



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITEDA/CN.9/WG.V/WP.43
22 January 1996RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Рабочая группа по законодательству
о несостоятельности
Девятнадцатая сессия
Нью-Йорк, 1-12 апреля 1996 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Трансграничная несостоятельность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада.

Примечания к предварительной повестке дня

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года), Рабочая группа по законодательству о несостоятельности на нынешней сессии продолжит свою работу по подготовке правового документа, касающегося трансграничной несостоятельности¹.

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии (1995 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 382-393.

Комиссия приняла решение приступить к работе по вопросу о трансграничной несостоятельности в ответ на предложения специалистов-практиков, непосредственно сталкивающихся с этой проблемой, с которыми они выступили, в частности, на Конгрессе ЮНСИТРАЛ "Унифицированное торговое право в XXI веке" (состоявшемся в Нью-Йорке 18-22 мая 1992 года в рамках двадцать пятой сессии Комиссии). На своей двадцать шестой сессии Комиссия приняла решение продолжить работу по этим предложениям². Затем, для того чтобы определить желательность и целесообразность дальнейшей работы в этой области и соответственно установить ее рамки, ЮНСИТРАЛ и Международная ассоциация консультантов по вопросам неплатежеспособности (ИНСОЛ) провели Коллоквиум по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Вена, 17-19 апреля 1994 года), в котором приняли участие специалисты-практики по вопросам несостоятельности, представлявшие различные дисциплины, судьи, правительственные должностные лица и представители других заинтересованных кругов, включая кредиторов³.

На первом Коллоквиуме ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ было выдвинуто предложение, чтобы работа Комиссии, по крайней мере на нынешней стадии, преследовала ограниченную, но полезную цель содействия сотрудничеству судебных органов и доступу к судам для иностранных управляющих по делам о несостоятельности, а также признанию иностранного производства по делам о несостоятельности (далее в тексте - "судебное сотрудничество" и "доступ и признание"). Было предложено также провести международное совещание судей с конкретной целью изучить их мнения по поводу работы Комиссии в этой области. Эти предложения получили одобрение Комиссии на ее двадцать седьмой сессии⁴.

После этого был проведен Коллоквиум ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности для представителей судебных органов (Торонто, 22-23 марта 1995 года). Цель Коллоквиума для представителей судебных органов заключалась в том, чтобы получить для Комиссии к моменту начала ее работы по вопросу о трансграничной несостоятельности мнения судей и сотрудников правительственных органов, занимающихся вопросами законодательства в области несостоятельности, по конкретной проблеме судебного сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности и по связанным с этой проблемой вопросам доступа и признания⁵. Участники Коллоквиума для представителей судебных органов пришли к единому мнению, что Комиссии будет целесообразно выработать законодательные рамки, например в виде типовых законодательных положений, для судебного сотрудничества и что в текст будущего документа следует включить положения о доступе и признании. Приняв во внимание мнения, высказанные на Коллоквиуме для представителей судебных органов, Комиссия отметила, что Рабочая группа рассмотрит ряд поднятых на этом Коллоквиуме вопросов в связи с возможной сферой применения, подходами и последствиями

²Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (1993 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 302-306. Справочная информация, на основе которой Комиссия проводила обсуждения, содержится в документе A/CN.9/378/Add.3.

³Доклад Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности, представленный Комиссии Секретариатом на ее двадцать седьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/398.

⁴Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии (1994 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 215-222.

⁵Доклад о Коллоквиуме для представителей судебных органов, представленный Комиссии Секретариатом на ее двадцать восьмой сессии, содержится в документе A/CN.9/413.

правового текста, который предполагается подготовить. Рабочая группа приступила к изучению этой темы на своей предыдущей сессии (Вена, 30 октября - 10 ноября 1995 года)⁶.

В состав Рабочей группы входят все следующие государства - члены Комиссии:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

В соответствии с утвердившейся на предыдущих сессиях практикой Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Трансграничная несостоятельность

На рассмотрении Рабочей группы будет находиться записка Секретариата, содержащая проект законодательных положений, касающихся судебного сотрудничества, а также доступа и признания в делах о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.44). Рабочая группа, возможно, пожелает использовать эту записку в качестве основы для своих обсуждений.

На сессии будут представлены следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы по законодательству о несостоятельности о работе ее восемнадцатой сессии (Вена, 30 октября - 10 ноября 1995 года) (A/CN.9/419);
- b) доклад о возможных вопросах, связанных с судебным сотрудничеством и доступом и признанием в делах о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/WG.V/WP.42);
- c) записка Секретариата, содержащая доклад Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности для представителей судебных органов (Торонто, 22-23 марта 1995 года) (A/CN.9/413).
- d) записка Секретариата, содержащая доклад Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности (Вена, 17-19 апреля 1994 года) (A/CN.9/398);
и
- e) записка Секретариата о трансграничных аспектах неплатежеспособности (A/CN.9/378/Add.4).

Пункт 5. Утверждение доклада

В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления его на рассмотрение двадцать девятой сессии Комиссии (которая состоится 28 мая - 14 июня 1996 года в Нью-Йорке).

⁶Доклад Рабочей группы содержится в документе A/CN.9/419.

Заседания

Сессия Рабочей группы будет проходить с 1 по 12 апреля 1996 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В распоряжении сессии будет семь рабочих дней для рассмотрения пунктов повестки дня. На пятницу, 5 апреля, которая является в Нью-Йорке праздничным днем, и на четверг, 11 апреля, никаких заседаний не планируется, с тем чтобы оставить время на подготовку проекта доклада о работе сессии. Заседания будут проходить с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 1 апреля 1996 года, когда заседание начнется в 10 час. 30 минут.
